



SLOVENSKO DRUŠTVO ZA ANGLEŠKE ŠTUDIJE
SLOVENE ASSOCIATION FOR THE STUDY OF ENGLISH

2 0 0 4

CONFERENCE PROGRAMME

Day 0: Wednesday 5th May**18.00-20.00****registration****Day 1: Thursday 6th May****8.00-11.00****registration****9.00-9.30****conference opening** Room: *Mediterranea***9.30-10.30****plenary** Room: *Mediterranea*
*Adolphe Haberer, Université Lumière-Lyon 2, George Orwell, MacSpaunday and Spain***10.30-11.00****coffee break****Section A** Room: *Mediterranea 1*
LINGUISTICS**Section B** Room: *Mediterranea 2*
LITERATURE, LITERARY TRANSLATION & CULTURAL STUDIES**11.00-11.30**Dušan Gabrovšek, University of Ljubljana,
*On Not Remembering/Knowing the Right Words*Darja Hribar, University of Maribor,
*An Examination of Lexical Choices in Older Slovene Translations of British and American Drama***11.30-12.00**Philippa Maurer-Stroh, University of Klagenfurt,
*House-High Favourites? A Contrastive Analysis of Adjective-Noun Collocations in German and English*Uroš Mozetič, University of Ljubljana,
*The Rack-Brain Pencil-Push of Hurt-in-Hiding: Translating Seamus Heaney's Poetry into Slovene***12.00-12.30**Jelena Parizoska, University of Zagreb,
*The -ing Forms in English Word-Formation*Tomaž Onič, University of Maribor,
*Translating Register in Pinter's Drama***12.30-13.00**Hortensia Pârlog, University of Timisoara,
*The Semantics of Heart: Translational Problems*Margret Holt, University of Klagenfurt,
*Racism in Children's Literature - Intention - Perception***13.00-13.30**Marjeta Vrbinc, University of Ljubljana,
*An Empirical Study of Dictionary Use: The Case of Slovenia*Jason Blake, University of Ljubljana,
*You Actually Read that Stuff? Sports Writing and Literature***13.30-15.00****lunch****13.30-15.30****registration****Section A** Room: *Mediterranea 1*
LINGUISTICS**Section B** Room: *Mediterranea 2*
ELT & ESP**15.00-15.30**Tatjana Marvin, University of Ljubljana,
*The Interaction between Structure and Pronunciation in English Affixation*Milena Kovačević, Nova Gorica Polytechnic,
*Deep Structure of English Writing Skills in Slovene University Students***15.30-16.00**Jelena Vujić, University of Belgrade,
*Can Inflectional Suffixes Function as the Derivational Ones?*Radmila Bodrič, University of Novi Sad,
*A Contemporary Approach to EFL Writing***16.00-16.30**Nataša Milivojević, University of Novi Sad,
*Particles and Prefixes in English and Serbian*Katja Plemenitaš, University of Maribor,
*Aspects of Shaping Literacy***16.30-17.00****coffee break****Section A** Room: *Mediterranea 1*
LINGUISTICS**Section B** Room: *Mediterranea 2*
ELT & ESP**17.00-17.30**Gašper Ilc, University of Ljubljana,
*A Not Unimportant Question: the Multiple Negation*Cvetka Sokolov, University of Ljubljana,
*Essay Titles - Getting the Best out of Students?***17.30-18.00**Silvana Orel Kos, University of Ljubljana,
*Some Like It Progressive*Klementina Jurančič Petek, University of Maribor,
*Learning to Read in English as a Foreign Language: How and When?***18.00-18.30**Živa Čeh, University of Primorska,
*Contrastive Exercises for Teaching Collocations***19.30****conference reception**

8.00-10.00	registration	
9.00-10.00	plenary Room: <i>Mediterranea</i> <i>J. Lachlan Mackenzie, Vrije Universiteit Amsterdam, Functional Discourse Grammar and the English NP</i>	
	Section A Room: <i>Mediterranea 1</i> LINGUISTICS	Section B Room: <i>Mediterranea 2</i> LITERATURE, LITERARY TRANSLATION & CULTURAL STUDIES
10.00-10.30	Nada Marija Grošelj, University of Ljubljana, <i>Belletristic Translation into English: What Price the Same Order of Words?</i>	Mirna Radin-Sabadoš, University of Novi Sad, <i>Beyond Crime and Punishment: Violence as a Metaphor in Iain Bank's Complicity</i>
10.30-11.00	Smiljana Komar, University of Ljubljana, <i>Unenthusiastic Europeans or Affected English: the Impact of Rhythm, Tones and Pitch Range on the Expression of Attitudes</i>	Stipe Grgas, University of Zadar, <i>The City in the Novels of Don DeLillo</i>
11.00-11.30	coffee break	
	Section A Room: <i>Mediterranea 1</i> LINGUISTICS	Section B Room: <i>Mediterranea 2</i> LITERATURE, LITERARY TRANSLATION & CULTURAL STUDIES
11.30-12.00	Sonja Filipović, University of Novi Sad, <i>English and Stress-Timing</i>	Mojca Krevel, University of Ljubljana, <i>I Was Made in Hong Kong: Character Creation after the Death of the Subject</i>
12.00-12.30	Rastislav Šuštaršič, University of Ljubljana, <i>Phonemic Transcriptions in British and American Dictionaries</i>	Mark Madigan, Nazareth College of Rochester, <i>Richard Wright, Toni Morrison, and American Book Clubs</i>
12.30-13.00		CA. Cranston, University of Tasmania, <i>Caught in the Web: Ariadne in the Land of Oz</i>
13.00-15.00	lunch	
	Section A Room: <i>Mediterranea 1</i> LINGUISTICS	Section B Room: <i>Mediterranea 2</i> ELT & ESP
15.00-15.30	Wolfgang Viereck, University of Bamberg, <i>Towards an Atlas of English Surnames</i>	Mihaela Brumen, University of Maribor, Branka Čagran, University of Maribor and Shelagh Rixon, University of Warwick <i>Assessment of Young Learners' Foreign Language in Slovenian Primary Schools</i>
15.30-16.00	Doroteja Maček, University of Zagreb, <i>Some Reflections on the Language of Contemporary Scottish Prose</i>	Michelle Gadpaille, University of Maribor, <i>Intercultural Study Activities for Novice Translators</i>
16.00-16.30	Rodica Calciu, Université Charles de Gaulle-Lille III, <i>An Historical Novel or A Historical Novel</i>	Rick Van Noy, Radford University, <i>Teaching American Environmental Literature in Slovenia</i>
16.30-17.00	coffee break	
	Section A Room: <i>Mediterranea 1</i> LINGUISTICS	Section B Room: <i>Mediterranea 2</i> ELT & ESP
17.00-17.30	Brigitte Weber, University of Klagenfurt, <i>Simplification of Language</i>	Damir Kalogjera, University of Zagreb, <i>The Native Speaker Discredited</i>
17.30-18.00	Ingrid Fernandez de Retana, University of Klagenfurt, <i>Ogden's Basic English, a Forerunner of Our "Unofficial" Lingua Franca English in the European Union</i>	Allan James, University of Klagenfurt, <i>Pronunciation Teaching 2004: What Can Be Learned from the LFC Controversy?</i>
18.00-18.30	Katarina Dea Žetko, Vocational school of postal services and telecommunications, <i>Indefinite and Continuative Interpretations of the English Present Perfect</i>	Urška Sešek, University of Ljubljana, <i>Teacher English: Teacher's Target Language Use as Cornerstone of Successful Language Teaching</i>
19.00	conference dinner	

8.30-9.00	registration	
9.00-10.00	<p>plenary Room: <i>Mediterranea</i> Michelle Gadpaille, University of Maribor, <i>Literature and Ladyhood in Early North America</i></p>	
	<p>Section A Room: <i>Mediterranea 1</i> ELT & ESP</p>	<p>Section B Room: <i>Mediterranea 2</i> LITERATURE, LITERARY TRANSLATION & CULTURAL STUDIES</p>
10.00-10.30	Veronica Smith, University of Klagenfurt, <i>Project-Based Approaches to Teaching Business English</i>	Meta Grosman, University of Ljubljana, <i>Is Explanatory Power of Critical Descriptions Predictable?</i>
10.30-11.00	Violeta Jurković, University of Ljubljana, <i>An Analysis of Language Learning Strategies Used by Students of Traffic Technology</i>	Lester E. Barber, Bowling Green State University, <i>Literature and Daily Life: Looking for Love in All the Wrong (and Right) Places</i>
11.00-11.30	coffee break	
	<p>Section A Room: <i>Mediterranea 1</i> ELT & ESP</p>	<p>Section B Room: <i>Mediterranea 2</i> LITERATURE, LITERARY TRANSLATION & CULTURAL STUDIES</p>
11.30-12.00	Soča Fidler, University of Ljubljana, <i>The Portfolio - A More Responsible Student - A Less Stressed-Out Teacher</i>	Victor Kennedy, University of Maribor, Astronomical Allusions in Chaucer
12.00-12.30	Kirsten Hempkin & Barbara Majcenović Kline, University of Maribor, <i>Promoting Learner Independence through the Use of Portfolios</i>	Jürgen Kramer, University of Dortmund, <i>Islands</i>
12.30-13.00	closing speech Room: <i>Mediterranea</i>	
14.00	excursion	

SLOVENSKO DRUŠTVO ZA ANGLEŠKE ŠTUDIJE
SLOVENE ASSOCIATION FOR THE STUDY OF ENGLISH